

НУРМАНОВА Б.А.¹¹ Государственный институт искусств и культуры Узбекистана. г. Ташкент, Узбекистан

ИНТЕРПРЕТАЦИЯ РОЛЕЙ АКТЕРАМИ В ДРАМАТИЧЕСКИХ ПРОИЗВЕДЕНИЯХ

Аннотация. В данной статье рассматриваются сценические образы и их интерпретации, созданные актерами в спектаклях, поставленных в узбекских драматических театрах в годы Независимости.

Цель: В фокусе исследования рассматривается вопрос анализа спектаклей, поставленных в узбекских драматических театрах, и созданных в них образов.

Методы: обзор, анализ, опрос, синтез, сравнения, обобщения, наблюдения.

Ключевые слова: спектакль, анализ, интерпретация, режиссер, характер, переживания, пьеса, репертуар.

Для цитирования: Нурманова Б. А. Интерпретация Ролей Актерами в Драматических Произведениях // European Journal of Arts, 2022, №1. – С. 36–40. DOI: <https://doi.org/10.29013/EJA-22-1-36-40>

Введение

Актер во время репетиции знакомится с режиссерской интерпретацией предстоящего спектакля. С видением и интерпретацией режиссера актер сопоставляет свою интерпретацию и ищет наиболее подходящий вариант своего образа. С этого момента он начинает активно творить. «Актер всегда связан конкретной задачей, которая возлагается на персонаж, роль которого он исполняет. Он сначала стремится найти в пьесе нужную ему для себя логику действия. Роль можно интерпретировать как хорошую или плохую, правильную или неправильную, то есть о пьесе можно судить с той или иной точки зрения» [1, 121].

Результаты исследования

Когда актер исполняет на сцене роль какого-либо персонажа, то его все действия и речь должны быть убедительными, естественными и действенными. Только так он может заслужить внимание специалистов и завоевать любовь зрителей. И чтобы добиться такого перевоплощения актер должен обратиться к сценическому действию и образу опираясь на свои жизненные наблюдения, опыт и знания. И так, чем лучше он знает жизнь, чем больше читает, тем больше он становится не только исполнителем образа, интерпретатором, но и творцом, отличающимся своим характером и поведением от других исполнителей. «Актер создает свою роль на сцене шаг за шагом,

вживаясь в роль душой и каждой клеточкой на репетициях, дома, в своем воображении. Он оттачивает каждый шаг своей роли, каждый взгляд и каждое движение» [2, 72].

В актерском искусстве доступ к сути устремления персонажа и вхождение в конкретный образ – это попытка создать сценический образ, имеющий социальный статус. Актриса Дилюза Кубаева сыграет роль Гули в спектакле «Алишер Навои», поставленном в Узбекском национальном академическом драматическом театре. Актриса очень ярко и лирично воплотила образ Гули как духовно зрелой, нежной, благородной женщины, а также показала свое сердце, полное бунта, ее трагическую судьбу, ее чистую любовь к любимому человеку. Зритель, видя исполнение Д. Кубаевой, чувствует, что она – тонкое и ранимое существо, и ее всегда нужно беречь и уважать. «В актерской практике есть два способа, которые всегда вызвали споры. Первая заключается в том, что актер играет роль исходя из принципа «сам по себе», то есть его роль подчинена его личности, он входит в образ опираясь на заранее predetermined условия. Второй способ – найти ту роль, которую хочет сыграть актер, исходя из образа, создать образ своей роли, принять и войти в заданные условия опираясь на характер своей роли, т.е. воплотить на сцене свой образ, свое видение роли [2, 75]. Итак, есть основа-

ния говорить, что Дильноза Кубаева – выразила образ Гули исходя из требований второго способа.

В трагедии Шукрулло «Сад печали» есть ряд рассказов о тоталитарном режиме, от которого он пострадал лично. Герои пьесы – люди из разных слоев общества, пережившие различные трагедии и скорбящие о потерях. Например, плачущая главная героиня изображена как символ Матери, муж которой погиб во время аварии на атомной электростанции, а тело ее сына, доставленный в цинковом гробу.

После подробного анализа жизни основных героев и режиссуры спектакля в целом вы придете к выводу, что «Сад печали» – это сад скорби и печали нашего народа. Потому что в нем – чинары манкуртизма, тополя рабства тянутся к небу, в этом саду расцветают «самые трагические» пороки мира, выкорчованы и убиты ростки самосознания. События, происходившие в такой страшный период нашей истории, легли в основу пьесы «Сад печали». Спектакль поставлен опытным и знающим режиссером Вали Умаровым в своеобразном стиле. От начала и до конца сценического действия посредством соответствующих жанру мелодии и песен, а также пластических движений была показана женская судьба, в итоге была показана точная интерпретация образа Матери.

Известный театральный режиссер Олимжон Салимов рассуждая об актерам, сказал: «Игра актеров должна соответствовать тем символам, образам и персонажам, которые присутствуют в пьесе. Отношение актера к окружающим его деталям, его сценические действия и речь для раскрытия содержания этих символов и донесению их до зрителей, отказ от «преувеличений и наигранной страстности» в исполнении роли, скрытие эмоций, поддержание умеренности и внутреннего спокойствия, и при этом сохранять высокий градус внутренней силы – вот что требуется от актеров» [2, 121].

В спектакле «Аёл-гу» («Женщина») сразу после открытия занавеса на сцену выходят женщины с веревками. Такое действие иносказательно, образно означает, что начало жизни связано с женщиной. И в конце сценического действия женщины, связанные одними узами, одна за другой покидают круглую сцену. Такой финал подчеркивает, что именно женщина – это существо, связывающее воедино узы жизни, обеспечивающие долголетие. Представление – предание о сотворении Адама Евы начинается со слов: «Аллах проливал слезы скорби на землю тридцать

девять дней, а слезы радости – только один день. Вот почему радости и горести человечества умножались с незапамятных времен».

Развитие сюжета – женщины поют сезонные ритуальные песни, сажают и собирают урожай, напевая песню «Майдаё-майда» молотили зерно. А когда началась засуха, они молились Аллаху, исполняли песню «Молчаливая женщина» и просили дождя. Одна из них родила девочек-близнецов по имени Фатима и Зухра. Прошли годы, дети выросли, но случилось несчастье – тяжело заболела и ушла из жизни Зухра – ее проводили в последний путь песней «Ёр-ёр». А Фатима влюбилась в молодого человека, но сваты пришли от другого, но Фатима осталась верна своей первой любви. Таким образом женщина становится продолжителем жизни, она находит вечные ценности...

В спектакле образы женщин исполняли талантливые актрисы театра – народная артистка Узбекистана Дильбар Икромова, заслуженные артисты Узбекистана – Нодира Махмудова, Мукаддас Халикова, Саида Раметова, Зухра Ашурова, Рано Ярашева, Шохида Исмоилова, Махфуза Боботиллаева, молодые актрисы – Омина Туракулова, Хосият Хусанова, Шодия Тухтаева и Нигина Анарбаева. Они через пластические движения и выразительную мимику очень ярко и правдиво показали женские переживания, их упорство и терпение. Толкование образов – осуществляется без слов и основано только на том, как женщины выражают свои внутренние переживания через музыку и пластические движения. Коллектив театра именно этим спектаклем продемонстрировал как можно достичь замечательного результата с помощью своеобразной интерпретации и большого мастерства. Говоря о режиссуре, Олимжон Салимов сказал: «Только заинтересовав актера на глубокое изучения своей роли, только заинтересовав актера к раскрытию всех черт персонажа, мы сможем добиться изображения на сцене найденных нами символов. Актер для режиссера, а режиссер для актера не должны «жертвовать» собой. Пусть оба искусно делают свое дело и пусть оба сияют по содержанию спектакля и воплощению образа» [2, 131]. Юные актрисы Шодия Тухтаева и Нигина Анарбаева с большим мастерством исполнили Фатиму и Зухру. Особое признание их исполнения еще больше укрепило у них уверенность о своем будущем и их востребованности на сцене. Спектакль важен тем, что приглашает зрителей к размышлению.

Судьба женщины всегда была приоритетной темой для каждого художественного произведения. Тот факт, что узбекские женщины в спектакле выражают образ жизни, до сих пор не интерпретированный таким образом на сцене, особенно прощание с девушками, умершими, так и не увидев полого новобрачных, является одним из сильнейших моментов, не встречающийся у других народов. Этот спектакль поистине уникален тем, что в полной мере воплощает образ узбекской женщины, ценности и традиции, сохраняемые веками. Режиссёрские находки, мастерство актрис, внутренние переживания образов послужили интерпретации пьесы на самом высоком художественно-целостном уровне.

Спектакль «Одинокая звезда» раскрывает боль человека, его духовный мир, влияние одиночества на жизнь человека. Сцена начинается с посещения кладбища тремя неразлучными подругами – женщинами. Роль Умиды исполнила заслуженная артистка Узбекистана Гавхар Закирова, роль Манзуры – заслуженная артистка Узбекистана Мукаддас Халикова, роль Джамили – заслуженная артистка Узбекистана Шохидат Исмаилова. Роль Мурада ака досталась заслуженному артисту Узбекистана Джамшиду Закирову, а роль соперницы Манзуры исполнила заслуженная артистка Узбекистана Гульчехра Ибрагимбекова.

Одним из ведущих персонажей произведения является образ действительно одинокого человека – Мурада, роль которого блестяще исполнил Джамшид Закиров. Этот персонаж, обрекая себя на смерть, предпочитает жить на пороге кладбища. Его сын женился на дочери богатого человека, продал отчий дом и живет у тестя. Дочь нечасто навещала отца, и внуки просто не знали его – он для них стал чужим. А оставшийся один, он нашел свое пристанище на кладбище, чтобы его не оставили без присмотра, если он умрет.

Видя доброту и человеческое отношение к нему Умиды, одной из женщин, посетивших кладбище, любовь Мурада к жизни возрастает. Однако этот человек был из тех людей, которые не могут открыто выражать свои внутренние переживания, он, не получив доброты и любви от своих детей, уверен, что любовь чужих людей тоже неискренняя. Такой сложный образ актер сумел передать на очень высоком уровне, его мысли и действия выразительны, в них нет фальши и наигранности. Каждый зритель, наблюдая за его игрой, искренне желает ему счастья и добра.

По определению режиссера Олимжона Салимова: «Определить, как актер произносит слова роли

на сцене, так же сложно, как и найти тональность музыки. Актер, «пересоздав» в своем воображении весь организм нового человека, неведомого ему самому, медленно начинает осознавать внутренний мир этого человека, входит в него и приближается к правильному произношению слов роли» [2, 31].

Умида – женщина, оставшаяся одна после того, как ее единственная дочь вышла замуж. Ее дочь и зять не стремятся навещать Умиду из-за ее беспомощности и, по их мнению «скудного» образа жизни. Она сама стыдится того, что не может подарить колыбель по случаю рождения внука и, как ей кажется, совестно и даже не имеет права посещать дом дочери. Поскольку она живет одна в большом и просторном дворе, муки одиночества настолько утомительны, что ей хочется найти понимающего ее человека, который стал бы поверенным другом и опорой на всю оставшуюся жизнь. Она идет с подругами на кладбище навестить могилу мужа, видит там Мурада, который день и ночь живет на там, предпочитает жизни смерть ... Она всей душой, всем сердцем чувствует его одиночество и хочет утешить Мурада, смягчит его боль. Именно пережитое этими людьми, именно их прошлое и формирует фабулу произведения.

В силу характера действующих лиц актеры исполняют своих персонажей в образе застенчивых мужчины и женщины, нежных, кротких, очень деликатных, терзаемых болью одиночества, не желающих никому говорить, что живут в душевной тоске. Гордость Умиды настолько высока, что она в начале не может и не хочет признать свою любовь к Мураду, а когда понимает, что любовь сильнее ее подруг и их мнения, застенчивость Умиды исчезает. Если бы актрисой было полностью понято суть этого образа, и если бы она исполняла природную застенчивость героини умереннее, то исполнение этого образа имело бы образцовое решение. По большому счету, судьбы других вдов тоже не лишены именно таких недостатков.

Выводы

В заключение можно сказать, что актерские трактовки роли на сцене кардинально отличаются друг от друга. Находятся ли актеры в одном пространстве и времени, живут и работают ли они в разные эпохи, трактовка образа создаваемого героя будет разной. Главной причиной и главным фактором здесь является внутренние переживания, мировоззрение, уровень восприятия актеров, т.е. тут очень многое зависит от таких категорий и критериев актерского

мастерства, которые по своей природе сильно отличаются друг от друга. И конечно же, режиссерский подход и режиссерская трактовка произведения во многом определяет успех спектакля – режиссер дол-

жен опираться не только на свое видение и трактовку сценического действия, он должен исходить из индивидуальных качеств актеров, их видения образа, воплощаемого на сцене.

Список литературы:

1. Умаров Э. Театра бадийи образ яратишнинг эстетик тамойиллари.–Т.: Стар полиграф. 2011.
2. Салимов О. Касбим режиссёр.– Т.: Ф. Фулом, 2009.
3. Арасту. Поэтика.– Т.: Адабиёт ва санъат, 1980.
4. Станиславский К. С. Актёрнинг ўз устиди ишлаши. Т-3.– М.: Искусство, 1955.
5. Турсунбоев С. Театр тарихи.– Т.: Билим, 2005.
6. Абдусаматов Х. Драма назарияси.– Т.: Фафур Фулом, 2000.
7. Турсунов Т. Саҳна ва замон.– Т.: Янги аср авлоди, 2007.
8. Товстоногов Г. Зеркало сцены. Т. 1.– Лен.: Искусство, 1984.
9. Захава Б. Е. Мастерство актера и режиссера.– М.: Просвещение, 1978.
10. Турсунов Т. XX аср ўзбек театри тарихи. (История узбекского театра XX века) – Т.: Арт пресс. 2010.

Информация об авторах

Нурманова Барно Ахмаджон қизи, докторант по специальности “Театральное искусство”, преподаватель кафедры “Искусство музыкального, драматического театра и кино”. Государственный институт искусств и культуры Узбекистана

Адрес: 100164, г. Ташкент, ул. Ялангач, 127

E-mail: layli.shirin00@mail.ru; Тел.: +998(90) 999-98-71

ORCID: 0000-0001-8371-3337

B. A. NURMANOVA ¹

¹ *The Uzbekistan state institute of arts and culture, Tashkent, Uzbekistan*

INTERPRETATION OF ROLE BY ACTORS IN DRAMATIC WORKS

Abstract. This article discusses stage images and their interpretations created by actors in performances staged in Uzbek drama theaters during the years of Independence.

Objective: The study focuses on the analysis of performances staged in Uzbek drama theaters and the images created in them.

Methods: review, analysis, survey, synthesis, comparison, generalization, observation.

Keywords: performance, analysis, interpretation, director, character, experiences, play, repertoire.

References

1. Umarov E. Teatrda badiiy obraz yaratishning estetik tamoyillari.– Т.: Star poligraf, 2011.
2. Salimov O. Kasbim rejissor.– Т.: G‘G‘ulom, 2009.
3. Arastu. Poetika.– Т.: Adabiyot va san‘at, 1980.
4. Stanislavskiy K. S. Aktyorning o‘z ustida ishlashi. – Т-3.– М.: Iskusstvo, 1955.
5. Tursunboyev S. Teatr tarixi.– Т.: Bilim, 2005.

6. Abdusamatov X. Drama nazariyasi.– T.: G‘afur G‘ulom, 2000.
7. Tursunov T. Sahna va zamon.– T.: Yangi asr avlodi, 2007.
8. Tovstonogov G. Zerkalo sseni.– T. 1.– Len.: Iskustvo, 1984.
9. Zaxava B. Y. Masterstvo aktera i rejissera.– M.: Prosvesheniye, 1978.
10. Tursunov T. XX asr o‘zbek teatri tarixi. (Istoriya uzbekskogo teatra XX veka) – T.: Art press, 2010.

Information about the authors

Barno Ahmadjon qizi Nurmanova, PhD candidate in “Theater Arts”, lecturer at the department of “Art of musical, dramatic theatre and cinema”

Address: 127 Yalangach Str., 100164, Tashkent, Uzbekistan

E-mail: layli.shirin00@mail.ru; Tel.: +998 (90) 999–98–71

ORCID: 0000-0001-8371-3337